

paroles paroles

DELPHINE DEGUISLAGE
ELYSE GALIANO
NILBAR GÜREŞ

Ven. 17 mars → Dim. 21 mai 2023
Pluridisciplinaire

—
Le Jacques Franck,
Centre culturel de Saint-Gilles

●

L'exposition *paroles paroles* associe trois artistes qui explorent le langage dans une démarche féministe. Delphine Deguislage, Elyse Galiano et Nilbar Güreş sont conscientes de la portée des mots, des mécanismes par lesquels le langage peut créer des hiérarchies et engendrer des discriminations. Par leur usage du langage et du texte, elles cherchent à la fois à déconstruire les injonctions faites aux femmes et à créer des possibilités d'émancipation. Pour ce faire, Delphine Deguislage, Elyse Galiano et Nilbar Güreş détournent et se réapproprient le langage, décortiquent des citations et choisissent leurs mots avec précision. Elles vont aussi nommer les oubliées, des femmes invisibilisées aux autrices déconsidérées.

Si chacune a une approche spécifique du langage — écrit ou oral — Delphine Deguislage, Elyse Galiano et Nilbar Güreş ont en commun de puiser dans leurs souvenirs et expériences personnelles. Cela se manifeste également dans les matériaux et objets textiles qu'elles utilisent, dans les gestes qu'elles reproduisent : tous sont familiers et domestiques. Sphère privée et domaine public coïncident pour générer un nouvel espace de dialogue, invitant ainsi à repenser la représentation des femmes.

Avec l'exposition *paroles paroles*, Delphine Deguislage, Elyse Galiano et Nilbar Güreş démontrent que les mots sont tout sauf creux.

DELPHINE DEGUISLAGE

Delphine Deguislage est née à Namur en 1980, elle vit et travaille à Bruxelles. D'abord intéressée par la perception de la couleur et l'espace, elle réalise de nombreuses installations in situ à travers lesquelles elle interroge la place des spectateur·rice·s en mouvement.

Par la suite, elle travaille de manière plus introspective en questionnant son corps en parallèle à des fragments de l'habitat. Elle revisite alors son histoire intime et personnelle à travers des techniques variées et artisanales.

En 2018, une expérience d'exposition la pousse à réfléchir à sa propre survie dans le monde et celui de l'art en particulier. Elle chemine ainsi vers une conscience accrue et sensible des pratiques sociales qu'elle étudie à travers le prisme du genre.

Depuis, Delphine Deguislage manifeste un intérêt particulier pour les questions portant sur les représentations des corps et des désirs, et les rapports de domination dans l'hétéropatriarcat. Récemment, elle utilise l'écriture et crée de nouvelles pièces textiles en incorporant des draps de bain et des vêtements familiaux.

Delphine Deguislage est féministe. Elle transmet des pratiques artistiques dans une école supérieure des arts à Bruxelles. Son travail est exposé en Belgique et à l'étranger depuis une quinzaine d'années.

→ [SITE DE DELPHINE DEGUISLAGE](#)



Soin — 2022, drap de bain, 94 x 48 cm
© Michael De Lausnay

Les visites

La toilette de la maîtresse de maison sera très simple. Ce serait manquer de tact que d'éclipser les femmes qui viennent la voir.

Apolline, Constance et les autres... — 2014-2018, cheveux naturels, toile coton, bois, 60 x 120 cm
© Aurélie Choiral

ELYSE GALIANO

Elyse Galiano, née en 1980, est originaire de Strasbourg. Depuis 2010, elle vit et travaille en Belgique.

Elyse Galiano a étudié en France les Arts appliqués puis les Beaux-Arts. Depuis, ces deux types d'approche ne l'ont pas quittée dans sa pratique de l'installation, de la sculpture, de l'objet. À cela s'ajoute — depuis 2006 — la technique de la broderie main. Ces dernières années, elle a choisi de remplacer le traditionnel fil de coton par le cheveu naturel humain. Cette particularité vient encore amplifier la perspective féministe qui définit ses œuvres. « C'est le combat d'une femme, sur des pratiques et des injonctions sociétales aussi anciennes les unes que les autres. C'est en se réappropriant ces pratiques, en les assimilant d'abord, autour du tissu, de la broderie, du lien, qu'Elyse nous met en lumière, en les travaillant,

les carcans qui nous étaient/sont imposés depuis toujours. [...] Elle déambule à même les règles de vie et des formes de jeux qui lui sont imposés, préalablement, qui l'enserrent et la structurent. » (S. Crunelle)

Elyse Galiano travaille aussi à la fabrication de décor et de costumes pour le théâtre jeune public et anime des ateliers.

→ [SITE D'ELYSE GALIANO](#)



Undressing — 2006, vidéo, couleur, son, 06:28

NILBAR GÜREŞ

Nilbar Güreş (°1977, Turquie) est diplômée d'un Bachelor en peinture de la faculté des Beaux-Arts de l'Université Marmara (Istanbul) et d'un Master en peinture et graphisme de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne. Après avoir obtenu son Master, l'artiste a étudié la pédagogie à l'Université des Arts appliqués de Vienne.

La pratique de Nilbar Güreş couvre la photographie, la vidéo, le film, la peinture, la performance, la sculpture, l'installation et le collage de médias mixtes sur tissus. Ses œuvres s'éloignent de la dimension autobiographique pour aborder des questions plus larges. Nilbar Güreş est particulièrement sensible aux injustices sociales, aux rôles de genre et aux codes d'identité culturelle. Elle recherche, documente et trouve des moyens poétiques pour déconstruire les conventions dans des représentations pleines d'esprit.

Nilbar Güreş vit et travaille à Vienne et à Istanbul. Elle a reçu plusieurs prix internationaux et multiplie les expositions personnelles et collectives dans le monde entier. En 2023, elle participe à l'exposition *mixed up with others before we even begin* au mumok à Vienne. Elle est représentée par la galerie Martin Janda (Vienne).

→ [SITE DE NILBAR GÜREŞ](#)

paroles paroles

DATES À RETENIR

- Vernissage le vendredi 17 mars à 18h, avec un concert de Kania Tieffer à 20h.
- Visite guidée le samedi 1^{er} avril à 16h avec Delphine Deguislage et Elyse Galiano.
- Soirée expo + doc le mercredi 26 avril : visite guidée de l'exposition à 18h30, puis projection du film Delphine et Carole, insoumuses de Callisto McNulty à 19h. En collaboration avec le Centre du Film sur l'Art.

INFORMATIONS PRATIQUES

- Du vendredi 17 mars au dimanche 21 mai 2023. Du mardi au vendredi de 11h à 18h30, samedi et dimanche de 14h à 18h30.
- Visite guidée pour les groupes et les scolaires sur demande.
- Contact :
Anaëlle Prêtre,
chargée de projets Expositions
au Centre culturel Jacques Franck
anaelle.pretre@lejacquesfranck.be

Chaussée de Waterloo, 94 • 1060 Bruxelles
Mar. au Ven. > 11.00 – 18.30 / Sam. > 14.00 – 18.30 / Dim. > 14.00 – 22.00

**LE JACQUES
FRANCK**
CENTRE CULTUREL DE ST-GILLES